

# Latín II

- BACHILLERATO
- FORMACIÓN PROFESIONAL
- CICLOS FORMATIVOS DE GRADO SUPERIOR



**Evaluación para el  
Acceso a la Universidad**

**UPV/EHU**

**2017**



***Azterketa honek bi aukera ditu. Haietako bati erantzun behar diozu.***

***Ez ahaztu azterketako orrialde bakoitzean kodea jartzea.***

Azterketa honek parte hauek ditu:

- Testuaren itzulpena: 0-5 puntu.
- 1. galdera: esaldi baten analisi sintaktikoa: 0-1 puntu.
- 2. galdera: hiru hitzen analisi morfologikoa: 0-1 puntu.
- 3. galdera: lexikoa eta fonetika: 0-1 puntu.
- 4. galdera: latin-literatura: 0-1 puntu.
- 5. galdera: Erromaren ondarearen iraupena. Adierazitako obra irakurri izana frogatzea (0-0,5 puntu), eta gure hizkuntzetako erregistro jasoetan gaur egun erabiltzen dugun latinezko esaldi bat eta esamolde juridiko bat itzultzea edo/eta haiei buruzko iruzkin labur bat egitea (0-0,5 puntu).

Hiztegia erabil daiteke.

***Este examen tiene dos opciones. Debes contestar a una de ellas.***

***No olvides incluir el código en cada una de las hojas de examen.***

Este examen consta de las siguiente partes:

- Traducción del texto, que se calificará de 0 a 5 puntos.
- Cuestión 1ª: análisis sintáctico de una frase: de 0 a 1 punto.
- Cuestión 2ª: análisis morfológico de tres palabras: de 0 a 1 punto.
- Cuestión 3ª: léxico y fonética: de 0 a 1 punto.
- Cuestión 4ª: literatura latina: de 0 a 1 punto.
- Cuestión 5ª: pervivencia del legado de Roma. Demostración de haber leído la obra señalada (de 0 a 0,5 puntos) y traducción y/o breve comentario de una locución latina usada en la lengua culta actual o de un aforismo jurídico latino vigente en la actualidad (de 0 a 0,5 puntos).

Se permitirá el uso de diccionario.



## OPCIÓN A

*A la llegada de César, los habitantes de la Galia estaban divididos en dos facciones. Los sécuanos, para paliar su situación de inferioridad, siguieron una política de alianzas con otros pueblos.*

Cum Caesar in Galliam venit, alterius factionis principes erant Haedui, alterius Sequani<sup>1</sup>. Hi, cum per se minus valerent, quod summa auctoritas antiquitus<sup>2</sup> erat in Haeduis magna eorum erant clientelae, Germanos sibi adiunxerant<sup>3</sup> eosque ad se magnis iacturis pollicitationibusque perduxerant. (Caes., Gall., VI, 12).

### Notas

- 1) *Haedui, Sequani*: pueblos galos.
- 2) *antiquitus*: adverbio.
- 3) *adiunxerant*: del verbo *adiungo*.

### Cuestiones

1. Traducción del texto (con diccionario). 5 puntos.
2. Analice sintácticamente la frase *Hi ... adiunxerant*. 1 punto.
3. Analice morfológicamente las palabras *valerent*, *adiunxerant* y *iacturis*. 1 punto.
4. Conteste a una sola de las dos cuestiones siguientes: 1 punto.
  - a) Indique y comente los términos castellanos (patrimoniales o cultismos) que tengan que ver con los términos latinos *operarius*, *-ii* y *saecularis*, *-e*. ¿Qué evolución fonética ha habido en ellos del latín al castellano?
  - b) Indique y comente las palabras del euskera que conozca relacionadas con los términos latinos *miraculum*, *-ii* y *carcer*, *-eris*.
5. La prosa clásica: Cicerón. 1 punto.
6. Conteste a la cuestión a) y a la cuestión b).
  - a) ¿Qué opinión le merece el *Epídico*, de Plauto? Justifique su opinión con detalles que revelen su lectura. 0,5 puntos.
  - b) Traducción y/o breve comentario de las siguientes frases latinas: *Captatio benevolentiae* y *Nemo esse iudex in sua causa potest*. 0,5 puntos.



## OPCIÓN B

*Gayo Manlio, uno de los conjurados partidarios de Catilina, envía un mensaje a Marcio Rex, general romano leal al senado y a Cicerón; con dicho mensaje, Manlio pretende explicar las razones de la revuelta de Catilina.*

Dum haec Romae geruntur, C. Manlius legatos mittit ad Marcium Regem cum mandatis huiusmodi: «Deos hominesque testamur, imperator, nos arma neque contra patriam cepisse neque ut periculum aliis faceremus, sed ut corpora nostra tuta<sup>1</sup> essent, quia expertes<sup>2</sup> sumus patria atque fortunis». (Sall., *Catil.*, 32-33).

### Notas

- 1) *tuta*: del adjetivo *tutus*, -a, -um.
- 2) *expertes*: del adjetivo *expers*, -*pertis* (se construye con un complemento en ablativo).

### Cuestiones

1. Traducción del texto (con diccionario). 5 puntos.
2. Analice sintácticamente la frase *Dum haec ... huiusmodi*. 1 punto.
3. Analice morfológicamente las palabras *imperator*, *cepisse* y *faceremus*. 1 punto.
4. Conteste a una sola de las dos cuestiones siguientes: 1 punto.
  - a) Indique y comente los términos castellanos (patrimoniales o cultismos) que tengan que ver con los términos latinos *aperire* (del verbo *aperio*) y *regula*, -ae. Señale su evolución fonética.
  - b) Indique y comente las palabras del euskera que conozca relacionadas con los términos latinos *liber*, -*bri* (acus. sg. *librum*) y *rota*, -ae.
5. El teatro romano (Plauto y Terencio). 1 punto.
6. Conteste a la cuestión a) y a la cuestión b).
  - a) ¿Qué opinión le merece el *Epídico*, de Plauto? Justifique su opinión con detalles que revelen su lectura. 0,5 puntos.
  - b) Traducción y/o breve comentario de las siguientes frases latinas: *Iunior / Senior* y *Legum omnes servi sumus, ut liberi esse possimus*. 0,5 puntos.



## CRITERIOS DE CORRECCIÓN Y CALIFICACIÓN ZUZENTZEKO ETA KALIFIKATZEKO IRIZPIDEAK

### LATÍN II

- 1) Traducción del texto latino al castellano o al euskera (con diccionario).
  - Hasta 5 puntos.
  - Se valorará la comprensión del texto latino, la capacidad para verter los conceptos en la lengua de destino y el conocimiento de la gramática latina que revele la traducción.
- 2) Análisis sintáctico de la frase propuesta.
  - Hasta 1 punto.
  - El análisis se deberá hacer tanto sobre la estructura sintáctica del conjunto de la frase como sobre cada uno de sus elementos.
- 3) Análisis morfológico de las palabras señaladas.
  - Hasta 1 punto.
  - Se concretarán los hechos pertinentes de la flexión nominal (género, número y caso) o verbal (persona, número, tiempo, modo y voz), según proceda, teniendo en cuenta que la pregunta se refiere únicamente al valor de la palabra en ese contexto (v.gr.: qué es «hoc» en el texto en cuestión, y no qué puede ser «hoc» haciendo abstracción del contexto).
- 4) Pregunta sobre léxico y fonética. Ejemplos de evolución del léxico latino al castellano o al euskera.
  - Hasta 1 punto
  - Se valorará la diferenciación entre cultismos y términos patrimoniales, el número de palabras citadas y la explicación de las leyes fonéticas que hayan intervenido en cada palabra.
- 5) Pregunta sobre historia de la literatura latina.
  - Hasta 1 punto.
  - El alumno deberá definir el género literario objeto de la pregunta y exponer sus conocimientos sobre el autor o autores en cuestión, tratando especialmente sobre las obras de los mismos que pertenezcan a aquel género literario.
- 6) a) Lectura de una obra latina traducida.
  - Hasta 0,50 puntos.
  - La pregunta sólo pretende conocer si el alumno ha leído la obra señalada; para ello es preciso que aduzca datos y hechos concretos.b) Locuciones latinas usadas en la lengua culta actual y listado de frases y dichos del latín jurídico.
  - Hasta 0,50 puntos.
  - Se pide la traducción y/o un breve comentario de las frases en cuestión.

**NOTA:** Algunos diccionarios latinos adjuntan un anexo gramatical (cuadros de declinaciones y verbos, etc) sobre cuyo uso es imprescindible tener un criterio común en todos los tribunales: se permitirá su uso junto con el diccionario.